



St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142

JUNE 27, 2021

**13TH SUNDAY
IN ORDINARY TIME**



Web Sites:
www.stbernard-parish.com
www.facebook.com/stbla
www.twitter.com/stbernardla

PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,
Pastor

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

2515 West Avenue 33,
Los Angeles, CA 90065

TEMPORARY OFFICE HOURS

**HORARIO TEMPORAL
DE LA OFICINA**

Monday — Friday
Lunes — Viernes

11:00AM — 5:00PM

ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road
(323) 256-4989

www.stbernard-school.com

PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

**OFFICE OF
RELIGIOUS EDUCATION**

2515 W. Avenue 33
(323) 256-6242

DIRECTOR:
Victor Mojica

**SAFEGUARD THE
CHILDREN COMMITTEE:**

Jun Ballada (213)236-4829
Rocio Gonzalez (323)256-6242



MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS

Daily Mass/Misa Diaria: 9:00am
Monday, Tuesday, Thursday & Friday:
Lunes, Martes, Jueves, y Viernes

Vigil Mass: Saturday, 5:00pm in English
Sunday in English:

8:00am & 9:30am
Domingo en Español:
11:00 am

MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS
Wednesday, 7:00pm (English)

HORA SANTA
Adoración al Santísimo
Jueves, 6:00pm (Español)

ROSARY/ROSARIO
Wednesday, 6:30pm (English)
Martes, 6:00pm (Español)

GRUPO DE ORACIÓN
Viernes, 7:00pm (Español)

DIVINE MERCY MASS
MISA DIVINA MISERICORDIA

Every first Tuesday of the month at
7:00pm & every second Sunday of the
month at 3:00pm

Cada Primer Martes y Segundo Domingo
del mes. (Inglés)

CONFESSIONS/CONFESIONES
Wednesday/Miércoles 6:00—7:00pm
By Appointment /Por Cita
Call/Llame: 323-255-6142

BAPTISMS/BAUTISMOS
Saturdays & Sundays
Call Church Office for Information.

Sábados y Domingos
Llamar a la Oficina para información.

WEDDINGS/BODAS/QUINCEAÑERAS
Please call the Church Office six months
in advance.

Favor de llamar la oficina seis meses antes.



13th Sunday in Ordinary Time ~ Today's Gospel provides a 'story within a story'. One is a story of a healing involving blood and in the other a young girl is brought back to life. The stories unfold uniquely wrapped one around the other. The initial story is about the little girl, interrupted by the story involving a long-suffering woman bleeding for 12 years. The story then returns to the little girl who, according to friends of the family, has been declared 'dead'. Both stories are significant for the matters with which they deal. Anything in the ancient world related to blood had great significances. Blood is the 'life source' and therefore undeniably important but loss of blood was clearly a 'death source'. The eating of animals that had not been properly drained of blood was a practice strictly prohibited and was the source of the Kosher Laws. Touching a dead body clearly made one impure. Note that the observers of the little girl claimed she had died. This was not a body to be touched by Jesus and yet He declares her to be sleeping and gains the ridicule of the crowd. In both stories, Jesus goes to the untouchable – to the 'place' that would render someone unclean or impure. This is a blood story and a death story. He touches the untouchable and brings forth healing and new life. There is no doubt about it. In the eyes of Mark Jesus is clearly from God and does what no one else can and is even able to bring new life out of places of impurity and from the unclean. Jesus' comments are simple and direct: *"Your faith has saved you. Go in peace and be cured of your affliction;"* and *"Do not be afraid; just have faith."* Into commotion and grief Jesus brings hope, healing, peace and life. This is no ordinary man – but truly a man of God. * Who is 'this man' for us? What does He offer? What can He bring about in our life? Can He truly bring healing and life out of the impurities and 'dead things' within us? Are we really called to place our trust and hope in Him? Can we go to Him seeking inner truths and deeper significances in the dead ends of our lives? Today's biblical stories bring a resounding "YES" to the power and love and hope that is Jesus!

Father Perry Leiker, Pastor

Quote of the Week: *"Even a fish wouldn't get into trouble if it kept its mouth shut".* — Korean proverb on common sense.

Cambiaste mi luto en danzas, Señor, DIOS mío, te daré gracias por siempre. — Salmo 30 (29):13



13 Domingo del Tiempo Ordinario — El Evangelio de hoy ofrece una "historia dentro de una historia". Una es la historia de una sanación que involucra sangre y en la otra, una niña vuelve a la vida. Las historias se desarrollan de forma única envueltas una alrededor de la otra. La historia inicial habla sobre la niña, interrumpida por la historia de una mujer que padecía flujo de sangre desde hacía doce años. La historia luego vuelve a la niña que, según amigos de la familia, había sido declarada 'muerta'. Ambas historias son significativas para los asuntos que tratan. Todo lo relacionado con la sangre en el mundo antiguo tenía un gran significado. La sangre es la 'fuente de vida' y por lo tanto es innegablemente importante, pero la pérdida de sangre era claramente un "signo de muerte". El ingerir animales a los que no se les había drenado la sangre adecuadamente era una práctica estrictamente prohibida y era la fuente de las Leyes Kosher. El tocar un cadáver lo volvía a uno impuro. Tomen en cuenta que los que presenciaron el evento de la niña afirmaron que había muerto. Este no era un cuerpo para ser tocado por Jesús y, sin embargo, declara que está dormida ganándose la burla de la multitud. En ambas historias, Jesús va al intocable — al 'lugar' que dejaría a alguien inmundo o impuro. Esta es una historia de sangre y de muerte. Toca lo intocable y trae la sanación y vida nueva. No hay duda alguna. A los ojos de Marcos, Jesús es claramente de Dios y hace lo que nadie más puede, incluso es capaz de traer vida nueva de lugares impuros e inmundos. Los comentarios de Jesús son simples y directos *"Tu fe te ha curado, Vete en paz y queda sana de tu enfermedad".* y, *"No temas, Basta que tengas fe"*. En medio de la conmoción y el dolor, Jesús trae esperanza, sanación, paz y vida. Este no es un hombre común, sino verdaderamente un hombre de Dios. Quién es 'este hombre' para nosotros? Que nos ofrece? Que puede traer a nuestras vidas? Puede verdaderamente traer sanación y vida de las impurezas de lo que 'está muerto' dentro de nosotros? Estamos realmente llamados a depositar nuestra confianza y esperanza en Él? Podemos acudir a Él en busca de verdades internas y significados más profundos en los callejones sin salida de nuestras vidas? Las historias bíblicas de hoy y traen un rotundo "SI" al poder, al amor y a la esperanza que es Jesús!

Padre Perry Leiker, Párroco

Cita de la Semana:

"Incluso un pez no se metería en líos si mantuviera la boca cerrada". — Proverbio Coreano sobre el sentido común.

PETER'S PENCE COLLECTION — THIS WEEKEND

This is a World Wide Collection done by all churches to offer to Pope Francis. A fund by which he is able to offer financial assistance throughout the world as a sign of the churches charitable giving in times of emergency and great need. If everyone gives even a little, this will surely be a sizable gift we give to the Pope. Please be generous to this collection and thank you very much.

COLECTA PETER'S PENCE — ESTE FIN DE SEMANA

Esta colecta a nivel mundial se lleva a cabo en todas las Iglesias para ofrecer al Papa Francisco un fondo por medio el cual la Iglesia como ofrenda brinda ayuda financiera en momentos de emergencia y de gran necesidad a través del mundo. Si todos aportamos un poco lograremos reunir una cantidad significativa. Por Favor sea generoso para esta colecta y muchas Gracias!

READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

First Reading — They shall know that a prophet has been among them (Ezekiel 2:2-5). **Psalm** — *Our eyes are fixed on the Lord, pleading for his mercy (Psalm 123).* **Second Reading** — I am content with weaknesses and hardships for the sake of Christ (2 Corinthians 12:7-10). **†Gospel** — “Where did this man get all this? Is he not the carpenter, the son of Mary?” (Mark 6:1-6a).

Primera lectura — Ezequiel es enviado como el profeta de Yavé a los obstinados israelitas (Ezequiel 2:2-5). **Salmo** — Ten piedad de nosotros, ten piedad (Salmo 123 [122]). **Segunda lectura** — Pablo reconoce sus debilidades y se gloria de ellas (2 Corintios 12:7-10). **†Evangelio** — Jesús predica en la sinagoga de su pueblo natal (Marcos 6:1-6). — *Liturgical Color/ Color Litúrgico: Green/Verde*



WELCOME BACK!

Our Saturday/Sunday Celebrations of the Eucharist started **INSIDE** the Church last weekend.

Although fully vaccinated people have relaxed guidelines, it is still mandated that when at businesses and in crowded venues both inside and outside, masks are still required. So, at Masses, we will continue to wear masks and attempt to distance ourselves and, of course, to sanitize our hands and our facilities.

The Archbishop also gives his full approval to a return of our celebrations inside the church and while live-streaming may continue, the archbishop strongly encourages people to return to live celebrations as there is nothing to compare to actual presence with one another and at the actual Eucharistic Table of the Lord.

Choirs will NOT resume at this time. Limited singing with primarily a cantor is to be the rule still at this time. Hopefully by August we will be able to return to the more normal at that time. If it becomes abundantly clear that we can return sooner – we shall.

Finally, as our Holy Father Pope Francis (after receiving both vaccinations) has encouraged us to do, it certainly is my hope as your pastor that you would do all that you can to receive the vaccinations and put both yourself and others at minimal risk. Thanks be to God having been taking names and phone numbers and noting where people have been sitting at Mass, we have not seen evidence of even ‘1’ case of the Covid coming from our assembled celebrations. We thank God for the good health of all of our people and pour out our hearts and our prayers to those who have lost family and friends to Covid. May God, in good time, heal and bring to peace those who have suffered loss and illness during this time.

Sincerely,
Father Perry Leiker, Pastor



¡BIENVENIDOS!

La semana pasada se reanudaron nuestras celebraciones de la Eucaristía **DENTRO** de la Iglesia.

Aunque las personas completamente vacunadas tienen pautas moderadas, todavía se exige que, cuando estén en negocios y en lugares concurridos, tanto adentro como afuera, usen mascarillas. Por lo tanto, en las Misas, tendremos que seguir usándolas e intentaremos distanciarnos y, por supuesto, higienizar nuestras manos y nuestras instalaciones.

El Arzobispo también da su total aprobación al regreso de nuestras celebraciones dentro de la iglesia y, si bien la transmisión en vivo puede continuar, el Arzobispo nos exhorta a regresar a las celebraciones en vivo, ya que no hay nada que se compare con la presencia real entre nosotros en la Mesa Eucarística del Señor.

Los coros NO se reanudarán por el momento. La regla hasta el hoy será la misma, limitando los cantos principalmente con un cantor. Tal vez, para el mes de Agosto, podremos volver a la normalidad. Si tenemos la seguridad de poder regresar antes, lo haremos.

Finalmente, nuestro Santo Padre el Papa Francisco (después de recibir ambas vacunas) nos exhorta a hacer lo mismo. Ciertamente, como su Párroco, espero que usted haga todo lo posible para recibir las vacunas y ponerse tanto a usted como a los demás en un riesgo mínimo. Gracias a Dios que se han estado tomando nombres y números de teléfono y observando dónde se han sentado las personas en la Misa, no hemos visto evidencia de ni siquiera ‘1’ caso del Covid proveniente de nuestras celebraciones congregadas. Agradecemos a Dios por la buena salud de toda nuestra gente y va nuestro corazón y nuestras oraciones por aquellos que han perdido familiares y amigos por Covid. Que Dios, a su debido tiempo, sane y lleve a la paz a quienes han sufrido pérdidas y enfermedades durante este tiempo.

Atentamente,
Padre Perry Leiker, Párroco

Mass Intentions

- 6/28: 9:00am — Father’s Day Novena
- 6/29: 9:00am — Sonny Viloria — **Birthday**
- 6/30: 9:00am — Karryssa Serafin — **Birthday**
- 7:00pm — †Juan Jose Galeano
- 7/01: 9:00am — †Everardo Zamora & †Brigida Guerrero
- 7/02: 9:00am — Charlie & Miriam Lopez — **Anniversary**
- 7/03: 5:00pm — †Flora Perlas
- 7/04: 8:00am — Danielle Serafin — **Birthday**
- 9:30am — †Godofredo Tolentino
- 11:00am — †Cecilia Garcia Esparza

Intenciones de la Misa



SUNDAY COLLECTION
COLECTA DOMINICAL

6/20/21: Envelope/Sobres: \$3,277.52
Plate/Efectivo: \$2,417.00
TOTAL: \$5,694.52

Thank You for your Generosity
Gracias por su Generosidad!

ATTENTION GRADUATES/ATENCIÓN GRADUADOS!

To Graduates from Kinder through College, University, Graduate School, Tech School and any other educational program – We will have a special Blessing at all Masses on the weekend of July 10 & 11. Let us bless you and thank you for your hard work and your accomplishment and send you forth with our love and most hopeful wishes!

*A todos los graduados de Kinder hasta la Universidad, Escuela Técnica y cualquier otro programa educativo, el fin de semana del 10 y 11 de Julio tendremos una bendición especial durante **todas las Misas**. Te bendeciremos por todo tu trabajo y tus logros deseándote el mejor de los éxitos! No dejes de venir!*

DID YOU KNOW? — Foster one-on-one relationships safely.

One-on-one time with trusted adults is healthy for children and helps them to build self-esteem and long-term relationships. You can protect your child while still ensuring they have time and opportunity to build these relationships. You can drop in unexpectedly when your child is with another adult, even if that person is a trusted family member. Insist on observable outings, in public places. Talk with your child after an outing, noting his mood or her ability to confidently tell you what happened. For more information, visit <https://www.d21.org/education/5-steps/step-2/>.



SABIA USTED? — Fomente las relaciones personales de forma segura.

El tiempo a solas con adultos de confianza es saludable para los niños y les ayuda a desarrollar la autoestima y las relaciones a largo plazo. Puede proteger a su hijo/hija y, al mismo tiempo, asegurarse de que él o ella tenga tiempo y oportunidades para construir esas relaciones. Usted puede pasar inesperadamente cuando su hijo o hija está con otro adulto, aun cuando esa persona sea un familiar de confianza. Insista en salidas observables, en lugares públicos. Hable con su hijo después de una salida y observe su estado de ánimo o su capacidad para contarle con seguridad lo que sucedió. Para obtener más información, visite <https://www.d21.org/education/5-steps/step-2/>.

SEPARATED, DIVORCED & WIDOWED MINISTRY

“Taking the Next step: Through COVID-19 & Relationship Losses to our New Lives”

Saturday, July 17, 2021 (1:00—2:30PM)

This past year has brought significant pain and loss including death, separation or divorce. Let's take the next step in our emotional and spiritual journeys by recognizing our very real losses and lessons learned, identifying the hidden gifts that they contain, and imagining where God is taking us.

Presenter: Christine Gretey, Ph.D.

This is a “Free Zoom Presentation”

Sponsored by the Office of Marriage Family Life.

Registration:

https://la-archdiocese.zoom.us/webinar/register/WN_jzifSTW7SSuqv9ijwtmr4A

For questions: Julie Auzenne; jmonell@la-archdiocese.org

CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

6-27-21: 13th Sunday in Ordinary Time/13 Domingo del Tiempo Ordinario
6-28-21: St. Irenaeus, Bishop and Martyr/San Irineo, Obispo y Mártir
6-29-21: St. Peter & Paul Apostles/Santos Pedro y Pablo
7-01-21: St. Junipero Serra, Priest/San Junípero Serra
7-02-21: First Friday/Viernes Primero
7-03-21: St. Thomas, Apottle/Santo Tomás
7-04-21: 14th Sunday in Ordinary Time — Independence Day
7-04-21: 14 Domingo del Tiempo Ordinario/Día de la Independencia
7-05-21: Independence Day (Observed) Observación del Día de la Independencia



RELIGIOUS EDUCATION REGISTRATION

EDUCACIÓN RELIGIOSA REGISTRACIONES

FIRST COMMUNION & CONFIRMATION

PRIMERA COMUNIÓN Y CONFIRMACIÓN

CLASSES WILL BEGIN IN SEPTEMBER

LAS CLASES DARÁN PRINCIPIO EN SEPTIEMBRE

Info: (323)256-6242 or (323) 255-6142

PAROCHIAL SCHOOL

2021-2022 SCHOOL YEAR

St. Bernard Catholic School is a parish school for any and all members of our parish who wish to have a Catholic Education. It excels in its excellent curricula, advanced technology, and Catholic Formation. We offer Transitional K (4 years by September 1st), Kindergarten, (5 years by September 1st) through 8th Grade. Our School offers a Dual Language Program for Pre-Kinder & Kinder. Please consider enrolling your children in our parish school. A Catholic Education is an advantage for life! Financial assistance may be available for those who qualify.

ESCUELA PARROQUIAL

CICLO ESCOLAR 2021-2022

La Escuela San Bernardo es una escuela parroquial para todos. Ofrecemos *Kinder de Transición*, (4 años para el 1 de Septiembre), *Kinder*, (5 años para el 1 de Septiembre) hasta el Octavo Grado. Nuestra escuela, se destaca en celente plan de estudio, tecnología avanzada, y Formación Católica incluyendo un Programa Bilingüe para Pre-Kinder y Kinder. Existe ayuda financiera si califica. Una Educación Católica es una ventaja de por vida.

SUMMER SCHOOL 2021/ESCUELA DE VERANO 2021

5 WEEK PROGRAM: JUNE 28 — JULY 30

PROGRAMA DE 5 SEMANAS: 28 DE JUNIO AL 30 DE JULIO

NOW ACCEPTING GRADES TK — 4TH

MONDAY— FRIDAY/LUNES A VIERNES: 7:30AM — 12:30PM

LIMITED SPACE/ESPACIO LIMITADO

INFO/INFORMACIÓN LLAME: O VISITE:

(323)256-4989 or: www.stbernard-school.com

LOOKING FOR A RECEPTION HALL?/BUSCA UN SALÓN PARA EVENTOS?

ST. BERNARD HALL / SALÓN PARROQUIAL

- *Weddings/Bodas — Quinceañeras*
- *Reuniones Sociales/Club Meetings — Showers*
- *Graduaciones/Graduations — Baptisms/Bautizos*
- *Cualquier Evento Social/Any Social Event*

For information call/Para información llame a:

Vanessa: (310)908-0358

MENDOZA INCOME TAX

Tax Consultant,

Notary Public

829 Cypress Ave., L.A.

(323) 276-1061

www.mendozaincometax.com

Hablamos Español



BMW - MINI - SERVICE & PERFORMANCE

Family Parishioners Since 1974 - Glassall Park

3211 Verdugo Rd. @ Ave 32

The Ultimate Service Machine

323-257-5773

on Yelp Since 2004

WWW.THEMSHOP.COM

DANIEL F. JIMENEZ, Attorney at Law

- Bankruptcy/Bancarrota
- Family Law/Casos de Familia
- Personal Injury/Accidentes

Free Consultation (323) 630-3826

General Dentistry

Customer Service is excellent, plenty of parking and MINIMUM waiting time!

ARAXIE YETENEKIAN-GETTAS, DDS

1224 E. Broadway Ste. 101, Glendale, CA 91206

(818) 246-0985

Monday, Wednesday & Friday 9-5
Saturday 9-5

\$20 Special
office consultation
with full x-rays

\$200
Bleaching
Special

ALL INSURANCES ACCEPTED. PPO, Medi-cal, Medicare, Endo and Implant procedures with additional Medi-cal Benefits.



930AM

America's Catholic Talk Radio Network

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!

Download Our Free App or Visit

MY.ONEPARISH.COM

Download Our Free App or Visit
MY.ONEPARISH.COM

catholicmatch[®] California



CatholicMatch.com/myCA

MARINACCIO LAW

Anthony Marinaccio, Local Parishioner

Real Estate, Wills & Trusts,

Landlord-Tenant,

Probate & Trust Administration,

Business Transactions & Litigation

FREE 1 Hr. Consultation

100 N. BRAND BLVD., STE. #302

GLENDALE 91203

WWW.MARINACCIO.LAW.COM • 818-839-5220

DR. NICK A. AGPALO
DR. NANET C. AVENIDO

General Dentistry

EAGLE ROCK DENTAL CARE

4210 EAGLE ROCK BLVD.

LOS ANGELES, CA 90065

Beside 7-Eleven

TEL (323) 550-8341

FAX (323) 550-8345

Open Monday thru Saturday

Closed Sundays

Se Habla Español - We speak Tagalog

Protecting Seniors Nationally

Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Consider
Remembering
Your Parish in
Your Will.

For further information,
please call the Parish Office.

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete

Online National

Directory of

Catholic Parishes



CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

*A ministry of the Church
serving the faithful.*

Learn about our 11 locations in
Los Angeles, Meridian, and
Santa Barbara counties

CatholicCM.org